



AFI IPL
Arbeits-
förderungsinstitut Istituto per la
Promozione dei Lavoratori

Haushaltsvoranschlag

Bilancio di previsione

2015

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 1 / 4

Kapitel		Capitolo		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015	Anmerkungen Osservazioni
Jahr - Anno 2014 2015	Bezeichnung Denominazione						
	I. TITEL: LAUFENDE AUSGABEN	I. TITOLO: SPESE CORRENTI					
	KATEGORIE: 1 Institutionelle Organe	CATEGORIA: 1 Organi istituzionali					
5	5 Vergütungen Rats- u. Ausschussmitglieder 10101(1101)	Indennità componenti giunta e consiglio 10101(1101)		23.000,00	4.000,00	27.000,00	
10	10 Reisespesen und Außendienstvergütungen 10101(1101)	Spese viaggio ed indennità missioni 10101(1101)		15.000,00	-4.000,00	11.000,00	
15	15 Repräsentation Präsident Ausschuss 10101(1101)	Rappresentanza Presidente Giunta 10101(1101)		1.033,00	0,00	1.033,00	
	Summe der Kategorie 1:	Totale categoria 1:		39.033,00	0,00	39.033,00	
	KATEGORIE: 3 Ankauf von Gütern und Dienstleistungen	CATEGORIA: 3 Acquisto di beni e prestazioni					
28	28 Vergütungen aufgrund von Werkverträgen 10301(1348)	compensi per incarichi con contratti d'opera 10301(1348)		0,00	0,00	0,00	
30	30 Kondominiumspesen, Reinigung 10301(1354)	Spese condominiali, pulizia 10301(1354)		25.000,00	-15.000,00	10.000,00	
32	32 Verschiedene Büroausgaben 10301(1341)	Spese varie d'ufficio 10301(1341)		20.000,00	0,00	20.000,00	
34	34 Versicherungen 10301(1360)	Assicurazioni 10301(1360)		0,00	0,00	0,00	
38	38 Herausgabe von Publikationen 10301(1343)	Pubblicazioni 10301(1343)		70.000,00	-20.000,00	50.000,00	
40	40 Informationstätigkeit und Werbung 10301(1343)	Attività d' informazione e pubblicità 10301(1343)		15.000,00	15.000,00	30.000,00	
42	42 Forschungsprojekte 10301(1348)	Progetti di ricerca nell'ambito del lavoro 10301(1348)		72.967,00	4.000,00	76.967,00	

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 2 / 4

Kapitel		Capitolo		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015	Anmerkungen Osservazioni
Jahr - Anno 2014 2015	Bezeichnung Denominazione						
44	44	ESF-Projekte 10301(1348)	Progetti FSE 10301(1348)	0,00	0,00	0,00	
46	46	Zusammenarbeit mit Istitutionen u.a. 10301(1348)	Collaborazione con Istituti e privati, partecip. 10301(1348)	0,00	0,00	0,00	
48	48	Beratung, Gutachten, Analysen 10301(1348)	Consulenze, pareri ed analisi 10301(1348)	10.000,00	3.000,00	13.000,00	
50	50	Fortbildung 10301(1350)	Attività di formazione 10301(1350)	12.000,00	10.000,00	22.000,00	
52	52	Aus- und Weiterbildung der Bediensteten 10301(1350)	Formazione dei collaboratori dell'Istituto 10301(1350)	7.000,00	0,00	7.000,00	
54	54	Ordentliche Instandhaltung, Wartung von Geräten usw. 10301(1353)	Manutenzione ordinaria arredamento, audiovisivi ecc. 10301(1353)	8.000,00	3.000,00	11.000,00	
60	60	Forschungsprämien 10301(1348)	Premi di ricerca 10301(1348)	0,00	0,00	0,00	
		Summe der Kategorie 3:	Totale categoria 3:	239.967,00	0,00	239.967,00	
		KATEGORIE: 6 Steuern und Gebühren	CATEGORIA: 6 Imposte e tasse				
80	80	Ausgaben für Steuern und Gebühren 10801(1811)	Spese per imposte e tasse 10801(1811)	10.000,00	0,00	10.000,00	
		Summe der Kategorie 6:	Totale categoria 6:	10.000,00	0,00	10.000,00	
		KATEGORIE: 7 Nicht zuteilbare Lasten	CATEGORIA: 7 Somme non attribuibili				
85	85	Reservefonds 11002	Fondo di riserva 11002	10.000,00	0,00	10.000,00	
		Summe der Kategorie 7:	Totale categoria 7:	10.000,00	0,00	10.000,00	
		Summe des I. Titels:	Totale titolo I.:	299.000,00	0,00	299.000,00	

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 3 / 4

Kapitel		Capitolo		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015	Anmerkungen Osservazioni
Jahr - Anno 2014 2015	Bezeichnung Denominazione						
	II. TITEL: INVESTITIONSAUSGABEN	II. TITOLO: SPESE IN CONTO CAPITALE					
	KATEGORIE: 1 Bewegliche Güter, Maschinen und technisch-wissenschaftliche Einrichtungen	CATEGORIA: 1 Beni mobili, macchine ed attrezzature tecnico-scientifiche					
100	100	Ankauf von Einrichtungsgegenständen 20103(2132)	Acquisto beni di arredamento 20103(2132)	2.000,00	0,00	2.000,00	
102	102	Ankauf von Geräten, Maschinen, Medien 20102(2121)	Acquisto macchine d'ufficio ed alt. 20102(2121)	15.000,00	0,00	15.000,00	
104	104	Bibliothek: Aufbau, Fachliteratur 20103(2136)	Attrezzatura biblioteca, letteratura scientifica 20103(2136)	3.000,00	0,00	3.000,00	
	Summe der Kategorie 1:	Totale categoria 1:		20.000,00	0,00	20.000,00	
	Summe des II. Titels:	Totale titolo II.:		20.000,00	0,00	20.000,00	
	III. TITEL: AUSGABEN AUS SONDERBUCHFÜHRUNGEN	III. TITOLO: SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI					
	KATEGORIE: 1 Einbehaltene Steuern des Personals	CATEGORIA: 1 Ritenute al personale					
120	120	Einbehaltene Sozialbeträge 40101(4111)	Ritenute oneri sociali 40101(4111)	10.000,00	0,00	10.000,00	
122	122	Steuereinbehalte 40101(4112)	Riteneute di oneri fiscali 40101(4112)	30.000,00	0,00	30.000,00	
	Summe der Kategorie 1:	Totale categoria 1:		40.000,00	0,00	40.000,00	
	KATEGORIE: 3 Vorschüsse für andere Sonderbuchführungen	CATEGORIA: 3 Anticipazioni per altre partite di giro					

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 4 / 4

K a p i t e l		C a p i t o l o		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015	Anmerkungen Osservazioni
Jahr - Anno 2014 2015		Bezeichnung Denominazione					
124	124	Vorschüsse für Ökonomatsdienste 40301(4311)	Anticipazioni per spese di economato 40301(4311)	5.165,00	0,00	5.165,00	
129	129	Kautionshinterlegungen 40301(4312)	Depositi cauzionali 40301(4312)	0,00	0,00	0,00	
		Summe der Kategorie 3:	Totale categoria 3:	5.165,00	0,00	5.165,00	
		Summe des III. Titels:	Totale titolo III.:	45.165,00	0,00	45.165,00	
		Gesamtsumme der Ausgaben	Totale generale uscite	364.165,00	0,00	364.165,00	

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 1 / 2

Kapitel		Capitolo		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015
Jahr - Anno 2014 2015	Bezeichnung Denominazione					
		<u>ZUSAMMENFASSUNG DER KATEGORIEN NACH TITELN</u>	<u>RIASSUNTO DELLE CATEGORIE PER TITOLI</u>			
		I. TITEL: LAUFENDE AUSGABEN	I. TITOLO: SPESE CORRENTI			
		KATEGORIE: 1 Institutionelle Organe	CATEGORIA: 1 Organi istituzionali	39.033,00	0,00	39.033,00
		KATEGORIE: 3 Ankauf von Gütern und Dienstleistungen	CATEGORIA: 3 Acquisto di beni e prestazioni	239.967,00	0,00	239.967,00
		KATEGORIE: 6 Steuern und Gebühren	CATEGORIA: 6 Imposte e tasse	10.000,00	0,00	10.000,00
		KATEGORIE: 7 Nicht zuteilbare Lasten	CATEGORIA: 7 Somme non attribuibili	10.000,00	0,00	10.000,00
		Summe des I. Titels:	Totale titolo I.:	299.000,00	0,00	299.000,00
		II. TITEL: INVESTITIONSAUSGABEN	II. TITOLO: SPESE IN CONTO CAPITALE			
		KATEGORIE: 1 Bewegliche Güter, Maschinen und technisch-wissenschaftliche Einrichtungen	CATEGORIA: 1 Beni mobili, macchine ed attrezzature tecnico-scientifiche	20.000,00	0,00	20.000,00
		Summe des II. Titels:	Totale titolo II.:	20.000,00	0,00	20.000,00
		III. TITEL: AUSGABEN AUS SONDERBUCHFÜHRUNGEN	III. TITOLO: SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI			
		KATEGORIE: 1 Einbehaltene Steuern des Personals	CATEGORIA: 1 Ritenute al personale	40.000,00	0,00	40.000,00

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 2 / 2

K a p i t e l		C a p i t o l o		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015
Jahr - Anno 2014	2015	Bezeichnung	Denominazione			
		KATEGORIE: 3 Vorschüsse für andere Sonderbuchführungen	CATEGORIA: 3 Anticipazioni per altre partite di giro	5.165,00	0,00	5.165,00
		Summe des III. Titels:	Totale titolo III.:	45.165,00	0,00	45.165,00
		Gesamtsumme der Ausgaben	Totale generale uscite	364.165,00	0,00	364.165,00

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 1 / 1

K a p i t e l		C a p i t o l o		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015
Jahr - Anno 2014	2015	Bezeichnung	Denominazione			
		<u>ZUSAMMENFASSUNG NACH TITELN</u>	<u>RIASSUNTO DEI TITOLI</u>			
		I. TITEL: LAUFENDE AUSGABEN	I. TITOLO: SPESE CORRENTI	299.000,00	0,00	299.000,00
		II. TITEL: INVESTITIONSAUSGABEN	II. TITOLO: SPESE IN CONTO CAPITALE	20.000,00	0,00	20.000,00
		III. TITEL: AUSGABEN AUS SONDERBUCHFÜHRUNGEN	III. TITOLO: SPESE PER CONTABILITÀ SPECIALI	45.165,00	0,00	45.165,00
		Gesamtsumme der Ausgaben	Totale generale uscite	364.165,00	0,00	364.165,00



AFI IPL
Arbeits-
förderungsinstitut Istituto per la
Promozione dei Lavoratori

Haushaltsvoranschlag Bilancio di previsione

2015

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 1 / 3

Kapitel				Capitolo		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015	Anmerkungen Osservazioni
Jahr - Anno 2014 2015		Bezeichnung	Denominazione						
1	1	Überschuss des vorhergehenden Haushaltsjahres 00001	Avanzo dell'esercizio precedente 00001	15.000,00	0,00	15.000,00			
		I. TITEL: ZUWEISUNGEN DES LANDES UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	I. TITOLO: ASSEGNAZIONI DELLA PROVINCIA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI						
		KATEGORIE: 1 Laufende Zuweisungen	CATEGORIA: 1 Trasferimenti correnti						
5	5	Jährlicher Finanzierungsbeitrag der Autonomen Provinz Bozen 20103(2131)	Contributo annuo della Provincia Autonoma di Bolzano 20103(2131)	300.000,00	0,00	300.000,00			
10	10	Beiträge von öffentlichen Körperschaften 20103(2147)	Contributi da enti pubblici 20103(2147)	0,00	0,00	0,00			
15	15	Beiträge von der Provinz durch den ESF 20103(2131)	Contributi dalla Provincia tramite il FSE 20103(2131)	0,00	0,00	0,00			
		Summe der Kategorie 1:	Totale categoria 1:	300.000,00	0,00	300.000,00			
		Summe des I. Titels:	Totale titolo I.:	300.000,00	0,00	300.000,00			
		II. TITEL: VERMÖGENSERTRÄGE UND VERSCHIEDENE EINNAHMEN	II. TITOLO: REDDITI PATRIMONIALI E PROVENTI DIVERSI						
		KATEGORIE: 1 Einnahmen aus Vermögensgütern	CATEGORIA: 1 Proventi di beni patrimoniali						
17	17	Aktivzinsen auf Kassenbeständen 30101(3115)	Interessi attivi su giacenze di cassa 30101(3115)	1.000,00	0,00	1.000,00			
		Summe der Kategorie 1:	Totale categoria 1:	1.000,00	0,00	1.000,00			
		KATEGORIE: 2	CATEGORIA: 2						

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 2 / 3

Kapitel				Capitolo		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015	Anmerkungen Osservazioni
Jahr - Anno 2014 2015		Bezeichnung	Denominazione						
20	20	Einnahmen aus Dienstleistungen	Proventi dalla prestazione di servizi						
		Erlöse aus Dienstleistungen 30204(3240)	Proventi per servizi prestati 30204(3240)	1.000,00	0,00	1.000,00			
	22	Einnahmen aus Einschreibgebühren an Kursen des Institutes 30204(3240)	Corrispettivi da quote di iscrizioni a corsi dell'Istituto 30204(3240)	0,00	0,00	0,00			
	23	Einnahmen aus Veröffentlichungen 30204(3240)	Entrate derivanti dalla vendita di pubblicazioni 30204(3240)	0,00	0,00	0,00			
	25	Allfällige und verschiedene Einnahmen 30204(3240)	Entrate eventuali e diversi 30204(3240)	2.000,00	0,00	2.000,00			
		Summe der Kategorie 2:	Totale categoria 2:	3.000,00	0,00	3.000,00			
		Summe des II. Titels:	Totale titolo II.:	4.000,00	0,00	4.000,00			
		III. TITEL:	III. TITOLO:						
		EINNAHMEN AUS DER VERÄUßERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN	ENTRATE DERIVANTI DALLA ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI						
		KATEGORIE: 1	CATEGORIA: 1						
		Veräußerung von Vermögensgütern und -rechten	Alienazione di beni e diritti patrimoniali						
40	40	Erlöse aus der Veräußerung von Vermögensgütern und -rechten 40101	Ricavo da alienazione di beni e diritti patrimoniali 40101	0,00	0,00	0,00			
	Summe der Kategorie 1:		Totale categoria 1:	0,00	0,00	0,00			
		KATEGORIE: 4	CATEGORIA: 4						
		Schenkungen und Vermächtnisse	donazione e lasciti						
50	50	Erträge aus allfälligen Schenkungen, Vermächtnissen oder sonstigen Zuwendungen 40401	Redditi da eventuali donazioni, lasciti ed altre assegnazioni 40401	0,00	0,00	0,00			

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 3 / 3

Kapitel		Capitolo		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015	Anmerkungen Osservazioni
Jahr - Anno 2014 2015	Bezeichnung Denominazione						
	Summe der Kategorie 4:	Totale categoria 4:		0,00	0,00	0,00	
	Summe des III. Titels:	Totale titolo III.:		0,00	0,00	0,00	
	IV. TITEL: EINNAHMEN AUS SONDERBUCHFÜHRUNGEN	IV. TITOLO: ENTRATE DA CONTABILITÀ SPECIALI					
	KATEGORIE: 1 Einbehaltene Steuern des Personals	CATEGORIA: 1 Ritenute al personale					
60	60 Einbehaltene Sozialbeträge 60101(6111)	Ritenute di oneri sociali 60101(6111)		10.000,00	0,00	10.000,00	
62	62 Einbehaltene Steuern und andere Rückbehalte 60101(6112)	Ritenute di oneri fiscali ed altri 60101(6112)		30.000,00	0,00	30.000,00	
	Summe der Kategorie 1:	Totale categoria 1:		40.000,00	0,00	40.000,00	
	KATEGORIE: 3 Vorschüsse für andere Sonderbuchführungen	CATEGORIA: 3 Anticipazioni per altre partite di giro					
65	65 Rückzahlung von Ökonomatsvorschüssen 60301(6311)	Rimborso delle anticipazioni per servizi di economato 60301(6311)		5.165,00	0,00	5.165,00	
69	69 Rückzahlung von Kautionshinterlegungen 60301(6312)	Rimborso di depositi cauzionali 60301(6312)		0,00	0,00	0,00	
	Summe der Kategorie 3:	Totale categoria 3:		5.165,00	0,00	5.165,00	
	Summe des IV. Titels:	Totale titolo IV.:		45.165,00	0,00	45.165,00	
	Gesamtsumme der Einnahmen	Totale generale entrate		364.165,00	0,00	364.165,00	

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 1 / 2

Kapitel		Capitolo		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015
Jahr - Anno 2014 2015	Bezeichnung Denominazione					
	ZUSAMMENFASSUNG DER KATEGORIEN NACH TITELN	RIASSUNTO DELLE CATEGORIE PER TITOLI				
	Überschuss des vorhergehenden Haushaltsjahres	Avanzo dell'esercizio precedente		15.000,00	0,00	15.000,00
	I. TITEL: ZUWEISUNGEN DES LANDES UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	I. TITOLO: ASSEGNAZIONI DELLA PROVINCIA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI				
	KATEGORIE: 1 Laufende Zuweisungen	CATEGORIA: 1 Trasferimenti correnti		300.000,00	0,00	300.000,00
	Summe des I. Titels:	Totale titolo I.:		300.000,00	0,00	300.000,00
	II. TITEL: VERMÖGENSERTRÄGE UND VERSCHIEDENE EINKÜNFEN	II. TITOLO: REDDITI PATRIMONIALI E PROVENTI DIVERSI				
	KATEGORIE: 1 Einnahmen aus Vermögensgütern	CATEGORIA: 1 Proventi di beni patrimoniali		1.000,00	0,00	1.000,00
	KATEGORIE: 2 Einnahmen aus Dienstleistungen	CATEGORIA: 2 Proventi dalla prestazione di servizi		3.000,00	0,00	3.000,00
	Summe des II. Titels:	Totale titolo II.:		4.000,00	0,00	4.000,00
	III. TITEL: EINKÜNFEN AUS DER VERÄUßERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN	III. TITOLO: ENTRATE DERIVANTI DALLA ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI				
	KATEGORIE: 1 Veräußerung von Vermögensgütern und -rechten	CATEGORIA: 1 Alienazione di beni e diritti patrimoniali		0,00	0,00	0,00
	KATEGORIE: 4	CATEGORIA: 4		0,00	0,00	0,00

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 2 / 2

Kapitel		Capitolo		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015
Jahr - Anno 2014	2015	Bezeichnung	Denominazione			
		Schenkungen und Vermächtnisse	donazione e lasciti			
		Summe des III. Titels:	Totale titolo III.:	0,00	0,00	0,00
		IV. TITEL: EINNAHMEN AUS SONDERBUCHFÜHRUNGEN	IV. TITOLO: ENTRATE DA CONTABILITÀ SPECIALI			
		KATEGORIE: 1 Einbehaltene Steuern des Personals	CATEGORIA: 1 Ritenute al personale	40.000,00	0,00	40.000,00
		KATEGORIE: 3 Vorschüsse für andere Sonderbuchführungen	CATEGORIA: 3 Anticipazioni per altre partite di giro	5.165,00	0,00	5.165,00
		Summe des IV. Titels:	Totale titolo IV.:	45.165,00	0,00	45.165,00
		Gesamtsumme der Einnahmen	Totale generale entrate	364.165,00	0,00	364.165,00

HAUSHALTSVORANSCHLAG - BILANCIO DI PREVISIONE

Seite 1 / 1

Kapitel		Capitolo		Kompetenz Competenza 2014	Änderungen Variazioni + / -	Kompetenz Competenza 2015
Jahr - Anno 2014 2015	Bezeichnung Denominazione					
		<u>ZUSAMMENFASSUNG NACH TITELN</u>	<u>RIASSUNTO DEI TITOLI</u>			
		Überschuss des vorhergehenden Haushaltsjahres	Avanzo dell'esercizio precedente	15.000,00	0,00	15.000,00
		I. TITEL: ZUWEISUNGEN DES LANDES UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	I. TITOLO: ASSEGNAZIONI DELLA PROVINCIA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI	300.000,00	0,00	300.000,00
		II. TITEL: VERMÖGENSERTRÄGE UND VERSCHIEDENE EINNAHMEN	II. TITOLO: REDDITI PATRIMONIALI E PROVENTI DIVERSI	4.000,00	0,00	4.000,00
		III. TITEL: EINNAHMEN AUS DER VERÄUßERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN	III. TITOLO: ENTRATE DERIVANTI DALLA ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI	0,00	0,00	0,00
		IV. TITEL: EINNAHMEN AUS SONDERBUCHFÜHRUNGEN	IV. TITOLO: ENTRATE DA CONTABILITÀ SPECIALI	45.165,00	0,00	45.165,00
		Gesamtsumme der Einnahmen	Totale generale entrate	364.165,00	0,00	364.165,00